

20.3.2024

A9-0365/50

**Amandman 50**

**Karima Delli**

u ime Odbora za promet i turizam

**Izvješće**

**A9-0365/2023**

**Marian-Jean Marinescu**

Izmjena Direktive 2005/35/EZ u pogledu onečišćenja s brodova i uvođenju administrativnih sankcija za kršenja

(COM(2023)0273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD))

**Prijedlog direktive**

–

AMANDMANI EUROPSKOG PARLAMENTA \*

na prijedlog Komisije

-----

**DIREKTIVA (EU) 2024/...**

**EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od ...**

**o izmjeni Direktive 2005/35/EZ u pogledu onečišćenja s brodova i uvođenju administrativnih sankcija za kršenja**

(Tekst značajan za EGP)

---

\* Amandmani: novi ili izmijenjeni tekst označuje se podebljanim kurzivom, a brisani tekst oznakom **■**.

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora<sup>1</sup>,

**nakon savjetovanja s Odborom** regija **█**,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> SL C, C/2023/872, 8.12.2023.

<sup>2</sup> Stajalište Europskog parlamenta od ... (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od ....

budući da:

- (1) Cilj je pomorske politike Unije ostvariti visok stupanj sigurnosti i zaštite okoliša. To se može postići djelovanjem u skladu s međunarodnim konvencijama, pravilnicima i rezolucijama, a da se istodobno zadrži sloboda plovidbe, kako je predviđeno Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora.
- (2) Međunarodna konvencija o sprečavanju onečišćenja mora s brodova („Konvencija Marpol 73/78”) **Međunarodne pomorske organizacije (IMO)** predviđa opće zabrane ispuštanja s brodova u more, ali ujedno uređuje uvjete u skladu s kojima se određene vrste otpada mogu ispuštati u morski okoliš. ***Konvencija Marpol 73/78 sadržava iznimke za ispuštanje onečišćujućih tvari koje podliježu njezinim prilogima, a koje se ne smatraju prekršajem ako su ispunjeni navedeni uvjeti. Tim se prilogima ne izuzimaju slučajevi u kojima su oni odgovorni za štetu djelovali s namjerom uzrokovanja štete ili su je prouzročili nepažnjom i znajući da će vjerojatno doći do štete.***

- (3) Od donošenja Direktive 2005/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>3</sup> Konvencija Marpol 73/78 i njezini prilozi znatno su izmijenjeni, a izmjenama su uvedene strože norme i zabrane ispuštanja tvari s brodova u more. Trebalo bi uzeti u obzir te promjene i pouke, kao i iskustvo stečeno u provedbi Direktive 2005/35/EZ.
- (4) ***Iako je jedan od glavnih ciljeva ove Direktive prenošenje važnih izmjena Konvencije Marpol 73/78 u pravo Unije, ažuriran i potpun tekst Konvencije Marpol 73/78 i priloga povezanih s njome nije javno dostupan. Zbog toga taj sektor, građani i uprava teško mogu dobiti odgovarajući pristup tekstu Konvencije Marpol 73/78 i ostalim sličnim konvencijama IMO-a.***
- (5) ***Države članice trebale bi u okviru IMO-a raditi na tome da cjeloviti i ažurirani tekstovi konvencija IMO-a, uključujući Konvenciju Marpol 73/78 i njezine priloge, budu besplatno dostupni javnosti.***

---

<sup>3</sup> Direktiva 2005/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o onečišćenju mora s brodova i uvođenju sankcija za kršenja (SL L 255, 30.9.2005., str. 11.).

- (6) Direktivom (EU) 2019/883 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>4</sup> osigurava se isporuka otpada s brodova u luke Unije u kojima se otpad prikuplja u odgovarajućim lučkim uređajima za prihvata. Provedba Direktive (EU) 2019/883, zajedno s Direktivom 2005/35/EZ, jedan je od ključnih instrumenata za sprečavanje onečišćenja mora s brodova. Kako bi se osigurao djelotvoran, integriran i dosljedan sustav provedbe u odnosu na odredbe Direktive (EU) 2019/883 o lučkim uređajima za prihvata isporuke broskog otpada, Direktivu 2005/35/EZ trebalo bi izmijeniti kako bi se njezino područje primjene proširilo na priloge od IV. do VI. Konvenciji Marpol 73/78 radi odvracanja brodova od nezakonitog ispuštanja onečišćujućih tvari u more umjesto da ih isporučuju u lučke uređaje za prihvata u skladu s Direktivom (EU) 2019/883.

---

<sup>4</sup> Direktiva (EU) 2019/883 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o lučkim uređajima za prihvata isporuke broskog otpada, izmjeni Direktive 2010/65/EU i stavljanju izvan snage Direktive 2000/59/EZ (SL L 151, 7.6.2019., str. 116.).

- (7) Područje primjene Direktive (EU) 2019/883 ne obuhvaća Prilog III. Konvenciji Marpol 73/78 jer se pakirana roba ne svrstava u otpad, pa se obično ne isporučuje u lučke uređaje za prihvrat. Međutim, i dalje može doći do toga da se štetne tvari koje se prenose u pakiranom obliku nezakonito izbacuju u more. Stoga bi područje primjene Direktive 2005/35/EZ trebalo proširiti da obuhvaća Prilog III. Konvenciji Marpol 73/78. U skladu s tim, izbacivanje štetnih tvari trebalo bi biti zabranjeno Direktivom 2005/35/EZ, osim ako nadležna tijela utvrde da je to izbacivanje bilo potrebno radi sigurnosti broda ili spašavanja života na moru. ***U tom pogledu, ispuštanja navedena u ovoj Direktivi ne uključuju odlaganje na temelju Londonske konvencije o sprečavanju onečišćenja mora odlaganjem otpada i drugih tvari iz 1972. i njezina Protokola iz 1996.***

- (8) Konvencija Marpol 73/78 uključuje emisije iz brodova u definiciju ispuštanja iz njezina članka 2. Prilog VI. Marpolu 73/78 bavi se sprečavanjem onečišćenja zraka s brodova. Prilogom VI. i odgovarajućim smjernicama IMO-a o sustavima za pročišćavanje ispušnih plinova (Rezolucija MEPC.340 (77)) brodovima se omogućuje upotreba tih sustava kao alternativne metode usklađivanja za smanjenje emisija sumporovih oksida ( $SO_x$ ). Prilogom VI. Konvenciji Marpol 73/78 reguliraju se ostaci iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova zabranom njihova ispuštanja u more i zahtijevanjem da se isporučuju u odgovarajuće lučke uređaje za prihvatanje. Direktivom (EU) 2016/802 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>5</sup> međunarodne norme koje se odnose na sumporove okside ( $SO_x$ ) prenose se u pravo Unije, a Direktivom (EU) 2019/883 osigurava se isporuka ostataka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova u lučke uređaje za prihvatanje. S obzirom na to da ostaci iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova mogu uzrokovati onečišćenje morskog okoliša, u slučaju nezakonitog ispuštanja trebale bi se primjenjivati sankcije predviđene Direktivom 2005/35/EZ.

---

<sup>5</sup> Direktiva (EU) 2016/802 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o smanjenju sadržaja sumpora u određenim tekućim gorivima (kodifikacija) (SL L 132, 21.5.2016., str. 58.).

- (9) *„Ispuštena voda”, kako je definirana u MEPC.1/Circ.899 i u Rezoluciji MEPC.340(77), može se ispuštati izravno iz broda ako je u skladu s kriterijima kvalitete ispuštene vode utvrđenima u smjernicama IMO-a za sustave za pročišćavanje ispušnih plinova. Međutim, ispuštena voda iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova može utjecati na ekosustav iako je u skladu s Konvencijom Marpol 73/78. U tom slučaju država članica može uvesti ograničenja koja se mogu temeljiti na evaluaciji koja se provodi primjenom metodologije za procjene rizika i učinka iz smjernica koje je izradio IMO, a preporučio MEPC. U tom slučaju, ispuštena voda uzrokuje onečišćenje morskog okoliša te bi se u slučaju nezakonitog ispuštanja trebale primjenjivati administrativne sankcije predviđene Direktivom 2005/35/EZ, pri čemu se uzima u obzir MEPC.1/Circ.883/Rev.1.*
- (10) Direktivom (EU) .../... **Europskog parlamenta i Vijeća**<sup>+</sup> osiguravaju se zajedničke definicije kaznenih djela protiv okoliša i dostupnost odvrćajućih, djelotvornih i proporcionalnih kaznenih sankcija za teška kaznena djela protiv okoliša. Direktiva 2005/35/EZ izmijenjena je Direktivom 2009/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>6</sup>, kojom su uvedene kaznene sankcije za određena kršenja Direktive 2005/35/EZ, koje su sada obuhvaćene područjem primjene Direktive (EU) .../....<sup>++</sup>. U skladu s tim, odredbe Direktive 2005/35/EZ koje su dodane ili zamijenjene Direktivom 2009/123/EZ trebalo bi izbrisati.

---

<sup>+</sup> SL: u tekst unijeti broj direktive iz dokumenta PE-CONS 82/23 (2021/0422(COD)), a u bilješku broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu direktivu.

<sup>6</sup> Direktiva 2009/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o izmjeni Direktive 2005/35/EZ o onečišćenju mora s brodova i uvođenju sankcija za kršenja (SL L 280, 27.10.2009., str. 52.).

<sup>++</sup> SL: u tekst unijeti broj direktive iz dokumenta PE-CONS 82/23 (2021/0422(COD)).



- (11) Administrativnim sankcijama uvedenima prenošenjem Direktive 2005/35/EZ ne bi se trebala dovoditi u pitanje Direktiva (EU) .../....<sup>+</sup>. Države članice trebale bi definirati područje primjene upravnog i kaznenog prava u pogledu prekršaja onečišćenja mora s brodova u skladu sa svojim nacionalnim pravom. ***Ova Direktiva ne sprečava države članice da, u skladu s pravom Unije i međunarodnim pravom, provode strože mjere predviđanjem administrativnih ili kaznenih sankcija u skladu sa svojim nacionalnim pravom.*** Pri primjeni nacionalnog prava u koje se prenosi Direktiva 2005/35/EZ države članice trebale bi osigurati da se izricanjem kaznenih i administrativnih sankcija poštuju načela Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uključujući zabranu *ne bis in idem*, ***uzimajući u obzir načelo „onečišćivač plaća”, kako je i kada je primjenjivo.***

---

<sup>+</sup> SL: u tekst unijeti broj direktive iz dokumenta PE-CONS 82/23 (2021/0422(COD)).

- (12) Sankcije predviđene Direktivom 2005/35/EZ trebalo bi pojačati osiguravanjem dosljedne primjene administrativnih sankcija u cijeloj Uniji. Kako bi se povećao odvraćajući učinak sankcija koje se uvode za prekršaje onečišćenja s brodova, ***takve administrativne sankcije*** trebale bi biti barem u obliku novčanih kazni koje se izriču brodarskom poduzeću ***koje se smatra odgovornim***. U tom kontekstu brodarsko poduzeće znači vlasnik broda ili bilo koja druga organizacija ili osoba, kao što je upravitelj ili zakupnik praznog broda, koja je od vlasnika preuzela odgovornost za upravljanje brodom u skladu s Međunarodnim pravilnikom o sigurnom upravljanju brodovima i sprečavanju onečišćenja („ISM pravilnik”)<sup>7</sup>, koji je proveden u pravu Unije na temelju Uredbe (EZ) br. 336/2006 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>8</sup>. U Direktivi 2005/35/EZ trebalo bi uzeti u obzir da bi registrirani vlasnik mogao delegirati upravljanje brodom drugom subjektu, koji bi u tom slučaju prije svega trebao biti odgovoran za neprovedbu svojih obveza na temelju ISM pravilnika kako bi se izbjegla šteta za okoliš ili kako bi se radni procesi na brodu dodjeljivali kvalificiranom osoblju. ***Ne dovodeći u pitanje primjenjivo zakonodavstvo Unije, odluke o sankciji koja se primjenjuje trebale bi se donositi u okviru nacionalnih sustava upravnog i kaznenog prava. Kad je riječ o kaznenim sankcijama, obveze država članica utvrđene su u Direktivi (EU) .../...<sup>+</sup>. U skladu s time, ova se Direktiva odnosi samo na administrativne sankcije i ne odnosi se na kaznene postupke protiv fizičkih ili pravnih osoba u skladu s nacionalnim pravom.***

---

<sup>7</sup> Međunarodni pravilnik o sigurnom upravljanju brodovima i sprečavanju onečišćenja, koji je donijela Međunarodna pomorska organizacija Rezolucijom Skupštine A.741(18) od 4. studenoga 1993., kako je izmijenjen.

<sup>8</sup> Uredba (EZ) br. 336/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. veljače 2006. o provedbi Međunarodnog pravilnika o upravljanju sigurnošću unutar Zajednice i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 3051/95 (SL L 64, 4.3.2006., str. 1.).

<sup>+</sup> SL: u tekst unijeti broj direktive iz dokumenta PE-CONS 82/23 (2021/0422(COD)).

- (13) *Uviđajući da usklađenost nekih država članica sa zahtjevom za administrativne sankcije nije moguća zbog nacionalnog ustavnog prava, države članice mogu primjenjivati odredbe o administrativnim sankcijama iz ove Direktive tako da sankcije pokreće nadležno tijelo, a izriču ih nadležni nacionalni sudovi, istodobno osiguravajući potrebu za učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama. Pri upućivanju u ovoj Direktivi na administrativne sankcije te će države članice primjenjivati sankcije u smislu svojeg nacionalnog pravnog sustava.*
- (14) *Nepravilnosti i informacije mogle bi proizići iz inspekcijskog pregleda u okviru nadzora države luke provedenog u skladu s Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>9</sup> kada je on obavezan ili kada je zakazan. Nepravilnosti bi se mogle otkriti i u vezi s isporukom brodskog otpada ili obavijesti o njoj, kako je propisano Direktivom (EU) 2019/883 ili u pogledu neusklađenosti s kriterijima za upotrebu sustava za čišćenje ispušnih plinova koji se upotrebljavaju kao metode smanjenja emisija iz Priloga II. Direktivi (EU) 2016/802, kao i informacije dobivene u vezi s mogućim nezakonitim ispuštanjem s broda dobivene postupcima predviđenima u Direktivi 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>10</sup>, uključujući sve dokaze ili pretpostavljene dokaze o ispuštanju ulja ili drugim kršenjima Konvencije Marpol 73/78 koji su dostavljeni državi članici ili informacije povezane s incidentima ili nesrećama koje je prijavio zapovjednik broda te sve druge informacije koje dostave osobe uključene u upravljanje brodom, uključujući peljare.*

---

<sup>9</sup> *Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).*

<sup>10</sup> *Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).*

- (15) *Nepravilnosti ili informacije zbog kojih postoji sumnja da je došlo do nezakonitog ispuštanja mogu se otkriti tijekom inspekcijskog pregleda u okviru nadzora države luke. U tom slučaju nova inspekcija možda neće biti potrebna ili dovoljno učinkovita. Umjesto toga, država članica može poduzeti druge odgovarajuće mjere, kao što je zadržavanje broda, pokretanje postupka ili poduzimanje korektivnih mjera.*
- (16) Nacionalna upravna i pravosudna tijela trebala bi uzeti u obzir sve relevantne okolnosti, **uključujući ponavljanje djela onečišćenja mora s brodova**, pri određivanju razine sankcija koje će se izreći onečišćivaču. Uzimajući u obzir raznolikost onečišćujućih tvari obuhvaćenih Direktivom 2005/35/EZ i važnost dosljedne primjene sankcija u cijeloj Uniji s obzirom na prekograničnu prirodu reguliranog ponašanja, trebalo bi poticati daljnje usklađivanje i učinkovitost razina sankcija **razmjenama o kriterijima za utvrđivanje i primjenu sankcija za ispuštanja različitih onečišćujućih tvari**. Radi osiguranja **učinkovite primjene sankcija i ostvarenja ciljeva ove Direktive, ključno je olakšati razmjenu iskustava i najboljih praksi među nacionalnim nadležnim tijelima država članica**. **Nadalje, na temelju saznanja dobivenih takvim razmjenama Komisija bi mogla predložiti konkretnije smjernice, među ostalim o posebnim vrstama onečišćujućih tvari i osjetljivim područjima koja izazivaju zabrinutost.**

- (17) Ako država članica sumnja da je brod koji je dobrovoljno u njezinoj luci ili odobalnom terminalu počinio nezakonito ispuštanje, trebalo bi provesti odgovarajući inspekcijski pregled radi utvrđivanja okolnosti. Kako bi se državama članicama pomoglo u ispunjavanju njihovih obveza na temelju Direktive 2005/35/EZ u pogledu inspekcijskih pregleda takvih brodova, u Prilogu I. Direktivi 2005/35/EZ navodi se okvirni popis nepravilnosti ili informacija koje bi nadležna tijela trebala uzeti u obzir pojedinačno za svaki slučaj pri utvrđivanju treba li brod smatrati sumnjivim.
- (18) Popratne mjere za suradnju i obveze izvješćivanja država članica nisu bile dovoljne da omoguće da se u potpunosti analizira podliježu li onečišćivači djelotvornim, odvrćajućim i proporcionalnim sankcijama te da se Komisiji na raspolaganje stave odgovarajući podaci za praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ. Kako bi se osigurala djelotvorna i dosljedna provedba Direktive 2005/35/EZ, razmjenu informacija, ***iskustava i primjera najbolje prakse*** trebalo bi olakšati pojačanom suradnjom, uz istodobno osiguravanje dostupnosti odgovarajućih podataka Komisiji kako bi se omogućilo pravilno praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ.

- (19) *Kako bi se poboljšale informacije potrebne za učinkovitu provedbu ove Direktive, države članice imaju na raspolaganju relevantne mehanizme izvješćivanja, kao što su izvješćivanje u okviru regionalnih konvencija o moru i drugih regionalnih dogovora o suradnji, kao što su Bonski sporazum, Mreža istražitelja i tužitelja za Sjeverno more i Mreža državnih odvjetnika za kaznena djela protiv okoliša u regiji Baltičkog mora.*
- (20) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti, kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ („SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ („THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor na ta moguća nezakonita ispuštanja. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski distribuirati, *primjerice putem namjenskog modula* THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253<sup>11</sup> („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim mjerama koje se poduzimaju u skladu s Direktivom (EU) 2016/802. ■

---

<sup>11</sup> *Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/253 od 16. veljače 2015. o utvrđivanju pravila uzorkovanja i izvješćivanja u skladu s Direktivom Vijeća 1999/32/EZ za sadržaj sumpora u brodskim gorivima (SL L 41, 17.2.2015., str. 55.).*

- (21) *Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu ove Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom prve tri godine od prenošenja ove Direktive osigurati digitalnu analizu svih upozorenja velike vjerodostojnosti. U tom bi roku sve države članice trebale navesti i provjeravaju li upozorenja velike vjerodostojnosti koja svake godine šalje CleanSeaNet, nastojeći provjeriti najmanje 25 % tih upozorenja velike vjerodostojnosti. U tom kontekstu provjera znači svako daljnje postupanje nadležnih tijela u vezi s upozorenjem koje je poslao sustav CleanSeaNet kako bi se utvrdilo odgovara li predmetno upozorenje nezakonitom otpuštanju. Ako država članica ne provjeri upozorenje, trebala bi navesti razloge zašto to ne čini.*
- (22) *„Upozorenja velike vjerodostojnosti” trebalo bi tumačiti tako da se odnose na upozorenja „klase A” sustava CleanSeaNet kada se odnose na moguća ispuštanja onečišćujućih tvari u skladu s prilogima I. i II. Konvenciji Marpol 73/78. Kad je riječ o onečišćujućim tvarima iz drugih priloga Konvenciji Marpol 73/78, koje se trenutno ne prate u okviru sustava CleanSeaNet, trenutno se ne može uspostaviti pristup koji se temelji na razini vjerodostojnosti. Komisija će uz pomoć Europske agencije za pomorsku sigurnost („EMSA”) razviti poluautomatizirane provjere satelitskih snimaka onečišćujućih tvari u skladu s drugim prilogima Konvenciji Marpol 73/78 kako bi utvrdila mogućnost određivanja njihove razine vjerodostojnosti. Aktivnosti provjere mogle bi uključivati brojna djelovanja nekoliko nadležnih tijela, kao što su provjera na terenu, usporedba satelitskog otkrivanja s pomoćnim podacima dostupnima na nacionalnoj razini i inspekcijskim pregledima u okviru nadzora države luke.*

- (23) *Pristup tim informacijama nadležnih tijela trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ. Trebalo bi poticati i upotrebu novih tehnologija kao što su bespilotne letjelice i tehnike za potporu odlučivanju, kao što je umjetna inteligencija.*
- (24) *U okviru evaluacije i preispitivanja ove Direktive Komisija bi trebala procijeniti stope provjere država članica te bi trebala predvidjeti predlaganje, prema potrebi, stopa provjere koje su više od onih predviđenih ovom Direktivom, na temelju tehnološkog razvoja te posebnih okolnosti i sposobnosti država članica.*
- (25) *Trebalo bi priznati da se okolnosti obalnih država članica znatno razlikuju u pogledu njihova zemljopisnog položaja, veličine voda nad kojima izvršavaju jurisdikciju i gustoće pomorskog prometa, kao i njihovih resursa i troškovno učinkovitog pristupa dostupnoj tehnologiji i sredstvima za otkrivanje, provjeru i prikupljanje dokaza o nezakonitim ispuštanjima.*



- (26) Podskupina za otpad s brodova, koja je uspostavljena u okviru Europskog foruma za održivu plovidbu i koja je okupila široku lepezu stručnjaka iz područja onečišćenja s brodova i gospodarenja brodskim otpadom, prestala je s radom u prosincu 2017. s obzirom na početak međuinstitucijskih pregovora o Direktivi (EU) 2019/883. S obzirom na to da je ta privremena podskupina Komisiji dostavila vrijedne smjernice i prenijela stručno znanje, trebalo bi osnovati sličnu stručnu skupinu s mandatom za razmjenu iskustava o primjeni ove Direktive kako bi se državama članicama pomoglo u izgradnji kapaciteta za otkrivanje i provjeravanje incidenata s posljedicom onečišćenja i osigurala djelotvorna provedba Direktive 2005/35/EZ.
- (27) EMSA bi trebala Komisiji pružiti potrebnu potporu kako bi se osigurala provedba ove Direktive.

- (28) Države članice trebale bi Komisiji dostavljati informacije potrebne za osiguravanje pravilnog praćenja provedbe Direktive 2005/35/EZ. Kako bi se ograničilo administrativno opterećenje i pomoglo Komisiji u analizi podataka koje dostavljaju države članice, države članice trebale bi dostavljati takve informacije preko namjenskog elektroničkog alata za izvješćivanje **koji izrađuje Komisija**. U mjeri u kojoj se takve informacije odnose na sankcije izrečene fizičkim osobama ili koje uključuju fizičke osobe, one **bi se trebale anonimizirati**. Kako bi se osiguralo da su informacije koje se prijavljuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ usporedive po vrsti među državama članicama i da se prikupljaju na temelju usklađenog elektroničkog formata i postupka izvješćivanja, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 **Europskog parlamenta i Vijeća**<sup>12</sup>.
- (29) U cilju pružanja pomoći državama članicama u razvoju kapaciteta potrebnih upravnim i pravosudnim tijelima za učinkovitu provedbu Direktive 2005/35/EZ Komisija bi, **uz pomoć EMSA-e**, državama članicama trebala dostaviti smjernice i omogućiti osposobljavanje povezano s, među ostalim, najboljim metodama i praksom za otkrivanje, provjeru i prikupljanje dokaza, kao i smjernice o relevantnim regulatornim kretanjima u okviru Konvencije Marpol 73/78 i dostupnim tehnološkim dostignućima, uključujući nove digitalne alate, kako bi se olakšale djelotvorne, troškovno učinkovite i ciljane provedbene aktivnosti.

---

<sup>12</sup> **Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).**

- (30) Radi boljeg informiranja javnosti o ispuštanju onečišćujućih tvari s brodova i poboljšanja zaštite okoliša, informacije država članica o primjeni Direktive 2005/35/EZ trebale bi biti javno dostupne u okviru pregleda na razini Unije i uključivati informacije navedene u Prilogu II. Direktivi 2005/35/EZ. Direktivom 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>13</sup> nastoji se zajamčiti pravo pristupa informacijama o okolišu u državama članicama u skladu s Konvencijom o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša<sup>14</sup> (poznatom i kao Aarhuška konvencija), koje je Unija ugovorna strana. Komisija bi trebala zaštititi povjerljivost informacija koje države članice primaju, ne dovodeći u pitanje Direktivu 2003/4/EZ.
- (31) Direktivom (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>15</sup> utvrđuju se minimalni standardi za prijavljivanje povreda prava Unije, uključujući **povrede Direktive** 2005/35/EZ, i za zaštitu osoba koje prijavljuju takve povrede. Države članice trebale bi posebno osigurati da se posadi koja izvješćuje o stvarnim ili mogućim nezakonitim ispuštanjima dodijeli zaštita u skladu s područjem primjene Direktive (EU) 2019/1937 ***te po potrebi potpora i pomoć kako je predviđeno tom direktivom.***

---

<sup>13</sup> Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.).

<sup>14</sup> ***SL L 124, 17.5.2005., str. 4.***

<sup>15</sup> Direktiva (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije (SL L 305, 26.11.2019., str. 17.).

Uz postojeće kanale za podnošenje prijave koji se osiguravaju na nacionalnoj razini, kako je uređeno Direktivom (EU) 2019/1937, Komisija bi trebala staviti na raspolaganje centralizirani internetski kanal za vanjsko prijavljivanje stvarnih ili potencijalnih nezakonitih ispuštanja i prenositi takva izvješća predmetnim državama članicama, koje bi zatim trebale obraditi te prijave u skladu s Direktivom (EU) 2019/1937, među ostalim u pogledu potvrde primitka, odgovarajućih povratnih informacija i daljnjeg postupanja. ***Kad se osobni podaci obrađuju u kontekstu ove Direktive, primjenjuje se pravo Unije o zaštiti osobnih podataka, posebno uredbe (EU) 2018/1725 i (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća***<sup>16</sup>. Komisija bi trebala osigurati zaštitu povjerljivosti identiteta osoba koje podnose prijave, među ostalim, prema potrebi, ograničavanjem ostvarivanja određenih prava na zaštitu podataka prijavljenih osoba, kao što su pojedinci prijavljeni zbog sudjelovanja u potencijalnom nezakonitom ispuštanju, u skladu s člankom 25. stavkom 1. točkama (c) i (h) i člankom 25. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/1725, u mjeri i koliko je potrebno za sprečavanje i rješavanje pokušaja sprečavanja prijavljivanja ili kočenja, ometanja ili usporavanja daljnjeg postupanja, posebno istraga, ili pokušaja otkrivanja identiteta prijavitelja. ***Takvim bi se ograničenjima trebala poštovati bit temeljnih prava i sloboda te bi ona trebala predstavljati nužne i razmjerne mjere u demokratskom društvu za zaštitu važnih ciljeva od općeg javnog interesa Unije ili države članice, uključujući zaštitu ispitanika ili prava i sloboda drugih.***

<sup>16</sup>

*Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).*

- (32) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EZ) 2018/1725 te je on dao mišljenje 25. srpnja 2023.<sup>17</sup>
- (33) U IMO-u su u tijeku rasprave o novim pitanjima okoliša povezanim s međunarodnim pomorskim prometom koja dovode do onečišćenja *mora*. *Te rasprave mogu dovesti do novih odredaba u okviru Konvencije Marpol 73/78 kojima bi se područjem primjene te konvencije obuhvatile druge vrste onečišćujućih tvari, primjerice morski plastični otpad i gubitak plastičnih peleta. Budućim preispitivanjem trebala bi se procijeniti mogućnost izmjene područja primjene Direktive 2005/35/EZ, ako je to primjereno, kako bi se osigurao usklađen, učinkovit i djelotvoran sustav provedbe, kao i izricanje odvraćajućih sankcija. Tim bi se preispitivanjem trebali procijeniti i načini za poboljšanje satelitskog nadzora izgubljenih spremnika, koji potencijalno sadržavaju štetne tvari. Komisija bi također trebala razmotriti interakciju ove Direktive s drugim relevantnim zakonodavstvom Unije o onečišćenju mora, kao što su Direktiva 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>18</sup>, Direktiva (EU) 2016/802 i Direktiva (EU).../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>19</sup>, među ostalim o izvješćivanju o prekomjernoj podvodnoj buci i o onečišćenju zraka, kao što su crni ugljik, čestice (PM), dušikovi oksidi (NO<sub>x</sub>) i sumporovi oksidi (SO<sub>x</sub>), koje dovodi do štete bioraznolikosti i živih resursa u morskim ekosustavima, kao i do opasnosti za ljudsko zdravlje i narušavanja kvalitete za upotrebu morske vode i održivog korištenja morskih dobara i usluga, čime se ometaju druge pomorske aktivnosti, kao što su ribarstvo, turizam i rekreacija u obalnim područjima.*

---

<sup>17</sup> SL C ...

<sup>18</sup> *Direktiva 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u području politike morskog okoliša (Okvirna direktiva o pomorskoj strategiji) (SL L 164, 25.6.2008., str. 19.).*

<sup>19</sup> SL: u tekst unijeti broj direktive iz dokumenta PE-CONS .../... (2022/0347 (COD)), a u bilješku unijeti broj, datum i upućivanje na SL za tu direktivu.

- (34) ***Države članice koje nemaju izravan pristup moru ili nemaju luke zbog tih zemljopisnih razloga ne mogu primjenjivati određene odredbe ove Direktive. Kako bi se izbjeglo nametanje nerazmjernog administrativnog opterećenja tim državama članicama, one ne bi trebale biti obvezne prenijeti i provesti neke odredbe ove Direktive.***
- (35) Budući da zbog prekogranične štete koju može izazvati nezakonito ispuštanje obuhvaćeno ovom Direktivom i zbog neodgovarajuće dostupnosti djelotvornih, odvraćajućih i proporcionalnih sankcija za takva ispuštanja u Uniji države članice ne mogu dostatno ostvariti ciljeve ove Direktive, nego ih se zbog razmjera i učinaka djelovanja može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti određenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

- (36) Ovom se Direktivom poštuju temeljna prava i načela posebno priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, uključujući zaštitu osobnih podataka, pravo na djelotvoran pravni lijek i na pošteno suđenje, pretpostavku nedužnosti i pravo na obranu, pravo izbjegavanja dvostrukog suđenja ili kažnjavanja za isto kazneno djelo te načelo zakonitosti i proporcionalnosti kaznenih djela i sankcija. Ovom se Direktivom nastoji osigurati potpuno poštovanje tih prava i načela i trebalo bi je provesti u skladu time.
- (37) █ Direktivu 2005/35/EZ trebalo **bi na odgovarajući način** izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

## Članak 1.

### Izmjene Direktive 2005/35/EZ

Direktiva 2005/35/EZ mijenja se kako slijedi:

(1) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Direktiva 2005/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005 o provedbi međunarodnih normi u pogledu onečišćenja s brodova i uvođenju **administrativnih** sankcija za prekršaje onečišćenja”;

(2) članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

Svrha

1. Svrha je ove Direktive ugraditi u pravo Unije međunarodne standarde za onečišćenja s brodova i osigurati da **svako poduzeće ili druga pravna ili fizička osoba odgovorna** za ispuštanje onečišćujućih tvari podliježe odvrćućim, djelotvornim i proporcionalnim sankcijama, što uključuje i kaznene sankcije radi veće pomorske sigurnosti i bolje zaštite morskog okoliša od onečišćenja s brodova.



2. Ova Direktiva ne sprečava države članice da, u skladu s *pravom Unije i* međunarodnim pravom, provode strože mjere predviđanjem administrativnih ili kaznenih sankcija u skladu sa svojim nacionalnim pravom.”;

(3) članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „Konvencija Marpol 73/78’ znači Međunarodna konvencija o sprečavanju onečišćenja s brodova iz 1973., *uključujući njezine Protokole* iz 1978. i 1997., u ažuriranoj verziji;
2. „onečišćujuće tvari” znači tvari koje podliježu pravilima iz Priloga I. (ulje), Priloga II. (opasne tekuće tvari u razlivenom stanju), Priloga III. (štetne tvari koje se prenose morem u pakiranom obliku), Priloga IV. (otpadna voda s brodova) i Priloga V. (smeće s brodova) Konvenciji Marpol 73/78 i ostatak iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova;

3. „ostatak iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova” znači svaki materijal uklonjen iz vode za ispiranje ili vode koja otječe iz sustava za pročišćavanje, ispuštene vode koja ne ispunjava kriterij ispuštanja ili drugi materijal uklonjen iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova kao rezultat metode usklađivanja za smanjenje emisija definirano u pravilu 4. Priloga VI. Konvenciji Marpol 73/78, koja se upotrebljava kao alternativa u smislu smanjenja emisija u odnosu na norme utvrđene u pravilu 14. Priloga VI. Konvenciji Marpol 73/78, uzimajući u obzir smjernice Međunarodne pomorske organizacije (IMO);
4. „ispuštanje” znači svako ispuštanje s broda, bez obzira na to čime je uzrokovano, navedeno u članku 2. Konvencije Marpol 73/78;
5. „brod” znači morsko plovilo bilo koje vrste, neovisno o zastavi, koje je ovisno o svojem djelovanju vezano za morski okoliš, te obuhvaća hidrokrlne brodove, plovila na zračnom jastuku, ronilice i plutajuće objekte;

6. „pravna osoba” znači svaki pravni entitet koji posjeduje takav status prema primjenjivom nacionalnom pravu, osim samih država, javnih tijela u izvršavanju državne vlasti ili javnih međunarodnih organizacija;
7. „poduzeće” znači brodovlasnik ili bilo koja druga organizacija ili osoba, na primjer upravitelj ili zakupnik praznog broda, koja je od brodovlasnika preuzela odgovornost za rad broda.”;

(4) članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.

Kršenja *i iznimke*

1. Države članice osiguravaju da se ispuštanja onečišćujućih tvari u bilo koja od područja navedenih u članku 3. stavku 1. smatraju kršenjima, osim:

- (a) **za** ispuštanja onečišćujućih tvari koja podliježu odredbama iz Priloga I. Konvenciji Marpol 73/78, **ako ta ispuštanja** ispunjavaju uvjete iz pravila 15., 34., 4.1., **4.2.** ili 4.3. iz Priloga I. Konvenciji Marpol 73/78 **i odjeljka 1.1.1. dijela II-A Međunarodnog kodeksa za brodove koji plove polarnim vodama („Polarni kodeks“)**;
- (b) **za** ispuštanja onečišćujućih tvari koja podliježu odredbama iz Priloga II. Konvenciji Marpol 73/78, **ako ta ispuštanja** ispunjavaju uvjete iz pravila 13., 3.1.1., **3.1.2.** ili 3.1.3. iz Priloga II. Konvenciji Marpol 73/78 **i odjeljka 2.1. dijela II-A Polarnog kodeksa**;
- (c) **za** ispuštanja onečišćujućih tvari koja podliježu odredbama iz Priloga III. Konvenciji Marpol 73/78, **ako ta ispuštanja** ispunjavaju uvjete utvrđene u pravilu 8.1. iz Priloga III. Konvenciji Marpol 73/78;
- (d) **za** ispuštanja onečišćujućih tvari koja podliježu odredbama iz Priloga IV. Konvenciji Marpol 73/78, **ako ta ispuštanja** ispunjavaju uvjete iz pravila 3., 11.1. i 11.3. iz Priloga IV. Konvenciji Marpol 73/78 **i odjeljka 4.2. dijela II-A Polarnog kodeksa**;

(e) **za** ispuštanja onečišćujućih tvari koja podliježu odredbama iz Priloga V. Konvenciji Marpol 73/78, **ako ta ispuštanja** ispunjavaju uvjete iz pravila 4.1., 4.2., 5., 6.1., 6.2. i 7. iz Priloga V. Konvenciji Marpol 73/78 i odjeljka 5.2. dijela II-A ■ Polarnog kodeksa ■ ; i

(f) **za ostatke** iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova, **ako ta ispuštanja** ispunjavaju uvjete utvrđene u pravilima 4., 14.1., 14.4., 14.6., 3.1.1. i 3.1.2. iz Priloga VI. Konvenciji Marpol 73/78, **uzimajući u obzir smjernice IMO-a, uključujući ažuriranu verziju Rezolucije MEPC.340(77).**

2. Svaka država članica poduzima **sve** potrebne mjere kako bi osigurala da se **svako poduzeće ili druga** pravna ili fizička osoba koja je počinila kršenje u smislu stavka 1. ■ pozove na odgovornost.”;

(5) članak 5. **briše se;**

(6) članak 5.a briše se;

- (7) članak 5.b briše se;
- (8) u članku 6. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:
- „1. Ako nepravilnosti ili informacije dovedu do sumnje da je brod koji je dobrovoljno u luci ili odobalnom terminalu države članice bio ili jest uključen u ispuštanje onečišćujućih tvari u bilo koja od područja iz članka 3. stavka 1., ta država članica osigurava poduzimanje odgovarajuće inspekcije ili drugog primjerenog djelovanja u skladu sa svojim nacionalnim pravom, uzimajući u obzir odgovarajuće smjernice koje je usvojio IMO.”;*
- (9) u članku 6. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:
- „2. Ako inspekcija navedena u stavku 1. otkrije činjenice koje bi mogle upućivati na kršenje u smislu članka 4., predmetna država članica primjenjuje odredbe ove Direktive. O tome obavještava nadležna tijela te države članice i države zastave.”;*

(10) u članku 6. dodaje se sljedeći stavak **■** :

„3. Okvirni popis nepravilnosti ili informacija **koje valja uzeti u obzir pri primjeni** stavka 1. **ovoga članka** nalazi se u Prilogu I. ovoj Direktivi.”;

(11) članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

Članak 8.

**Administrativne** sankcije

1. Ne dovodeći u pitanje obveze država članica na temelju Direktive (EU) .../...\*, države članice utvrđuju sustav administrativnih sankcija **u smislu svojeg nacionalnog pravnog sustava** za kršenje nacionalnih odredaba kojima se provodi članak 4. **■** ove Direktive i osiguravaju njihovu primjenu. Predviđene administrativne sankcije moraju biti odvraćajuće, djelotvorne i proporcionalne.
2. Države članice osiguravaju da **administrativne** sankcije uvedene prenošenjem ove Direktive uključuju novčane kazne koje se izriču poduzeću **koje se smatra odgovornim za kršenje**.

3. *Ako pravnim sustavom države članice nisu predviđene administrativne novčane kazne, ovaj se članak može primjenjivati tako da sankcije, uključujući novčane kazne iz stavka 2., pokreće nadležno tijelo, a izriču ih nadležni nacionalni sudovi, pri čemu osiguravaju da su ta pravna sredstva učinkovita i imaju jednak učinak kao i administrativne novčane kazne koje izriču nadzorna tijela. U svakom slučaju, sankcije izrečene u skladu s ovim stavkom moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće te se primjenjuju u skladu s odredbama ove Direktive. Predmetne države članice obavještavaju Komisiju do ... [30 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni] o odredbama svojih zakona koje donose na temelju ovoga stavka i bez odgode o svim naknadnim izmjenama tih zakona ili izmjenama koje utječu na te zakone.*

---

\* SL: u tekst unijeti broj direktive iz dokumenta PE-CONS 82/23 (2021/0422(COD)), a u bilješku broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu direktivu.



- (12) članak 8.a briše se.;
- (13) članak 8.b briše se;
- (14) članak 8.c briše se;
- (15) umeće se sljedeći članak ■ :

„Članak 8.d

Djelotvorna primjena sankcija

1. ***Kako bi se osiguralo da su sankcije odvraćajuće, djelotvorne i proporcionalne,*** države članice osiguravaju da nadležna tijela pri utvrđivanju i primjeni vrste i razine administrativne sankcije na ***poduzeće ili drugu*** pravnu ***ili fizičku*** osobu za koju su utvrdila da je odgovorna, ***u skladu s člankom 8.,*** za kršenje u smislu članka 4.

■ uzmu u obzir sve relevantne okolnosti kršenja, ***a posebno:***

- (a) prirodu, težinu i trajanje ispuštanja;
- (b) stupanj krivnje *ili nehaja* odgovorne osobe, *u smislu pravnog sustava predmetne države članice*;
- (c) štetu koja je ispuštanjem prouzročena okolišu ili zdravlju ljudi, *uključujući, prema potrebi, njegov utjecaj na ribarstvo, turizam i obalne zajednice*;
- (d) financijsku *sposobnost poduzeća ili* druge odgovorne pravne *ili fizičke* osobe **■** ;
- (e) gospodarske koristi koje je *poduzeće ili druga pravna ili fizička* odgovorna osoba ostvarila ili se očekuje da će ostvariti kršenjem, *ovisno o slučaju*;
- (f) mjere koje je poduzelo *poduzeće ili druga pravna ili fizička* odgovorna osoba kako bi spriječilo ispuštanje ili ublažilo njegov učinak;

- (g) razinu suradnje *poduzeća ili druge pravne ili fizičke* odgovorne osobe s nadležnim tijelom, uključujući svaku radnju čiji je cilj zaobići ili spriječiti odgovarajuću inspekciju ili drugu istragu koju provodi nadležno tijelo; i
- (h) sva prethodna kršenja *onečišćenja mora s brodova* koja je *izazvalo poduzeće ili druga* odgovorna *pravna ili fizička* osoba.

2. ***Države članice ne utvrđuju niti primjenjuju administrativne sankcije za kršenja na temelju ove Direktive na razini koja je preniska da bi se njome osigurao odvraćajući učinak, proporcionalnost i učinkovitost tih sankcija.***”;

(16) članak 10. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 10.

Razmjena informacija i iskustava

1. Za potrebe ove Direktive države članice i Komisija, ***uz pomoć Europske agencije za pomorsku sigurnost (EMSA)***, surađuju u razmjeni informacija na temelju sustava Unije za razmjenu pomorskih informacija iz članka 22.a stavka 3. i Priloga III. Direktivi 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća\* (SafeSeaNet) kako bi se postiglo:

- (a) poboljšanje informacija potrebnih za djelotvornu provedbu ove Direktive, posebno kako je predviđeno u okviru europskog sustava za satelitsko praćenje onečišćenja uspostavljenog ovom Direktivom (CleanSeaNet) **i drugim relevantnim mehanizmima izvyješćivanja**, u cilju razvoja pouzdanih metoda praćenja onečišćujućih tvari u moru;
- (b) razvoj i provedba odgovarajućeg sustava kontrole i praćenja koji objedinjuje informacije predviđene u skladu s točkom (a) i informacije **koje je Komisija stavila na raspolaganje državama članicama u sustavu SafeSeaNet, modulu THETIS-EU te druge informacijske baze podataka i alate Unije** kako bi se omogućila rana identifikacija i praćenje brodova koji ispuštaju onečišćujuće tvari, u cilju optimizacije provedbenih mjera koje poduzimaju nacionalna tijela;

- (c) optimalno iskorištavanje informacija koje se dostavljaju u skladu s točkama (a) i (b) i informacija o kojima države članice izvješćuju u skladu s člankom 10.a, radi olakšavanja pristupa tim informacijama i njihove razmjene među nadležnim tijelima te s tijelima drugih država članica i Komisijom; i
- (d) osiguravanje da u roku od tri godine od datuma prenošenja ove Direktive nadležna tijela ***digitalno analiziraju sva upozorenja velike vjerodostojnosti i navedu provjeravaju li ta upozorenja velike vjerodostojnosti koja svake godine šalje sustav CleanSeaNet, nastojeći provjeriti najmanje 25 % tih upozorenja velike vjerodostojnosti, pri čemu „provjera” znači sve daljnje mjere koje nadležna tijela poduzimaju u vezi s upozorenjem koje šalje CleanSeaNet kako bi se utvrdilo odgovara li predmetno upozorenje nezakonitom ispuštanju. Ako država članica ne provjeri upozorenje, trebala bi navesti razloge zašto to ne čini.***

2. ***Države članice osiguravaju da se informacije o velikim incidentima onečišćenja s brodova pravodobno šire predmetnim ribarskim i obalnim zajednicama.***
3. Komisija omogućuje organizaciju razmjene iskustava nacionalnih tijela država članica i stručnjaka, uključujući one iz privatnog sektora, civilnog društva i sindikata, o primjeni ove Direktive u cijeloj Uniji, u cilju uspostave zajedničke prakse i smjernica za provedbu ove Direktive. ■
4. ***Komisija osigurava organizaciju razmjene iskustava i najboljih praksi među nacionalnim nadležnim tijelima država članica o tome kako osigurati učinkovito određivanje i primjenu sankcija. Na temelju te razmjene informacija Komisija može predložiti smjernice, među ostalim o vrstama onečišćujućih tvari i osjetljivim područjima koja izazivaju zabrinutost.***

---

\* Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).”;

(17) umeću se sljedeći članci ■ :

„Članak 10.a

Izvješćivanje

1. Komisija uspostavlja elektronički alat za izvješćivanje za potrebe prikupljanja i razmjene informacija između država članica i Komisije o provedbi sustava izvršenja predviđenog ovom Direktivom.
2. Države članice osiguravaju da se sljedeće informacije o mjerama koje poduzimaju njihova nadležna tijela dostavljaju putem elektroničkog alata za izvješćivanje iz stavka 1.:
  - (a) informacije koje se odnose na daljnje postupanje nadležnih tijela u pogledu upozorenja koje je poslao CleanSeaNet *što prije nakon što* se dovrši takvo postupanje ili razloge za nepostupanje po takvom upozorenju;

- (b) informacije koje se odnose na inspekcijske preglede ili druga odgovarajuća djelovanja provedena u skladu s člankom 6., što je prije moguće nakon dovršetka inspekcijskih pregleda ili drugih odgovarajućih djelovanja;
- (c) informacije koje se odnose na mjere provedene u skladu s člankom 7., **što je prije moguće nakon** dovršetka provedbe; *i*
- (d) informacije koje se odnose na sankcije izrečene u skladu s ovom Direktivom, **nakon što se zaključi administrativni i, ovisno o slučaju, pravni postupak**, bez nepotrebne odgode, a u svakom slučaju do 30. lipnja svake godine za sankcije izrečene tijekom prethodne kalendarske godine. U mjeri u kojoj informacije koje se odnose na sankcije uključuju osobne podatke, one se anonimiziraju.



3. Kako bi se osigurala jedinstvena primjena ovog članka, Komisija može provedbenim aktima utvrditi detaljna pravila o postupku za dostavljanje informacija iz stavka 2., uključujući određivanje vrste informacija koje se dostavljaju, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 13.
4. Države članice obavješćuju Komisiju o tijelima koja imaju pristup elektroničkom alatu za izvješćivanje iz stavka 1.

#### Članak 10.b

##### Osposobljavanje

Komisija, *uz pomoć EMSA-e i u suradnji s državama članicama*, prema potrebi olakšava razvoj kapaciteta država članica osiguravanjem osposobljavanja za tijela odgovorna za otkrivanje, provjeru i provedbu prekršaja u okviru područja primjene ove Direktive.

## Članak 10.c

### Objava informacija

1. Na temelju informacija koje države članice dostavljaju u skladu s člankom 10.a Komisija objavljuje redovito ažurirani pregled provedbe i izvršenja ove Direktive na razini Unije, ***nakon zaključenja administrativnih i pravnih postupaka, ako je to primjenjivo. U mjeri u kojoj informacije koje se odnose na sankcije uključuju osobne podatke ili poslovno osjetljive informacije, one se anonimiziraju. Taj pregled uključuje informacije navedene u Prilogu II. ovoj Direktivi.***
2. Ne dovodeći u pitanje Direktivu 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća\*, Komisija poduzima odgovarajuće mjere za zaštitu povjerljivosti informacija dobivenih provedbom ove Direktive.

## Članak 10.d

Zaštita osoba koje prijave moguća kršenja *i zaštita njihovih osobnih podataka*

1. Komisija razvija, *stavlja na raspolaganje* i održava povjerljiv internetski kanal za vanjsko prijavljivanje čija je svrha zaprimanje prijava u smislu Direktive (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća\*\* o mogućim povredama ove Direktive i prosljeđuje ih predmetnim državama članicama.
2. Države članice osiguravaju da nacionalna nadležna tijela koja zaprime prijave o povredama ove Direktive, podnesene putem kanala iz stavka 1., *po potrebi istražuju, djeluju, pravodobno* dostavljaju povratne informacije i osiguravaju daljnje postupanje u vezi s tim prijavama u skladu s Direktivom (EU) 2019/1937.

3. Komisija može *na temelju članka 25. stavka 1. točaka (c) i (h) Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća*<sup>\*\*\*</sup> i u skladu s člankom 25. stavkom 2. te *Uredbe* ograničiti primjenu članka 4., članaka od 14. do 22., članaka 25. i 36. Uredbe (EU) 2018/1725 za ispitanike koji su dio prijave ili su navedeni u prijavi koja se podnosi putem kanala iz stavka 1. *ovog članka* i koji nisu ispitanici koji podnose tu prijavu. To se ograničenje može primjenjivati samo onoliko dugo koliko je potrebno da nadležna tijela države članice istraže prijave iz stavka 2. *ovog članka*.

---

\* Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.).

\*\* Direktiva (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije (SL L 305, 26.11.2019., str. 17.).

\*\*\* Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ, SL L 295, 21.11.2018, str. 39.”;

- (18) članak 11. briše se;
- (19) članak 12. briše se;
- (20) umeće se sljedeći članak ■ :

„Članak 12.a

Evaluacija i preispitivanje

1. Do ... [pet godina od datuma prenošenja ove Direktive o izmjeni] Komisija provodi evaluaciju ove Direktive. Ta evaluacija temelji se najmanje na sljedećem:
  - (a) iskustvu stečenome u provedbi ove Direktive;
  - (b) informacijama koje su dostavile države članice u skladu s člankom 10.a i pregledu na razini Unije dostavljenom u skladu s člankom 10.c;

(c) *međudjelovanju ove Direktive s ostalim relevantnim međunarodnim pravom i pravom Unije u području zaštite morskog okoliša i pomorske sigurnosti; i*

(d) *najnovijim podacima i znanstvenim saznanjima.*

2. Kao dio preispitivanja, Komisija procjenjuje mogućnost izmjene područja primjene ove Direktive, prema potrebi, s obzirom na *nove ili ažurirane* međunarodne norme za sprečavanje onečišćenja s brodova koja podliježu *aktualnim i budućim odredbama* iz Konvencije Marpol 73/78, kao što su morski *plastični* otpad, gubitak spremnika *i* gubitak plastičnih peleta .”;

(21) članak 13. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 13.

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS), utemeljen člankom 3. Uredbe (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća\*. COSS je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća\*\*.

2. Pri upućivanju na ovaj članak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011 i članak 5. Uredbe (EZ) br. 2099/2002.

---

\* Uredba (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o osnivanju Odbora za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS) i o izmjeni uredaba o pomorskoj sigurnosti i sprečavanju onečišćenja s brodova (SL L 324, 29.11.2002., str. 1.).

\*\* Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).”;

(22) članak 14. briše se;

(23) članak 15. briše se;

(24) u članku 16. dodaje se sljedeći stavak:

„2. *Države članice koje nemaju izravan pristup moru ili nemaju morske luke nisu obvezne prenijeti i provesti članak 6. i članak 7. stavak 2. ove Direktive.*”;

(25) Prilog se briše;

(26) tekst iz Priloga I. ovoj Direktivi dodaje se kao Prilog I. Direktivi 2005/35/EZ;

(27) tekst iz Priloga II. ovoj Direktivi dodaje se kao Prilog II. Direktivi 2005/35/EZ.

## Članak 2.

### Prenošenje

1. Države članice donijet će i objaviti do ... *[30 mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni]* zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom.



Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst odredaba nacionalnog prava koje donesu u području koje obuhvaća ova Direktiva, kao i tekst svih naknadnih izmjena koje utječu na te odredbe.

### Članak 3.

#### Primjena Direktive 2009/123/EZ

U pogledu kršenja koja se smatraju kaznenim djelima u skladu s Direktivom 2005/35/EZ kako je izmijenjena Direktivom 2009/123/EZ i odgovarajućih sankcija, države članice koje nisu obvezane Direktivom (EU) .../...<sup>+</sup> i dalje su obvezane Direktivom 2005/35/EZ kako je izmijenjena Direktivom 2009/123/EZ.

---

<sup>+</sup> SL: u tekst unijeti broj direktive iz dokumenta PE-CONS 82/23 (2021/0422(COD)), a u bilješku broj, datum, naslov i upućivanje na SL za tu direktivu.

Članak 4.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 5.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u ...,

*Za Europski parlament*

*Predsjednica*

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

## Prilog I.

Neiscrpan popis nepravilnosti ili informacija iz članka 6.

1. Sve nepravilnosti povezane s knjigama o ulju i drugim relevantnim knjigama ili u odnosu na druge nedostatke povezane s mogućim ispuštanjem otkrivene tijekom inspekcijskih pregleda koje u skladu s Direktivom 2009/16/EZ<sup>1</sup> provede predmetna država članica ili druga država članica ili država potpisnica Pariškog memoranduma o suglasnosti o nadzoru države luke u prethodnim lukama pristajanja broda;
2. sve nepravilnosti povezane s isporukom brodskog otpada ili obavijesti o isporuci brodskog otpada kako je propisano Direktivom (EU) 2019/883 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup> koje su se dogodile u predmetnoj državi članici ili u državi članici prethodnih luka pristajanja broda;

---

<sup>1</sup> Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

<sup>2</sup> Direktiva (EU) 2019/883 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o lučkim uređajima za prihvatanje isporuke brodskog otpada, izmjeni Direktive 2010/65/EU i stavljanju izvan snage Direktive 2000/59/EZ (SL L 151, 7.6.2019., str. 116.).

3. sve nepravilnosti u pogledu ispunjavanja kriterija za upotrebu sustava za pročišćavanje ispušnih plinova kao metode smanjenja emisija iz Priloga II. Direktivi (EU) 2016/802 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>3</sup>, u kojem se upućuje na Smjernice za sustave za čišćenje ispušnih plinova iz 2009. utvrđene u Rezoluciji MEPC.184(59) kako su zamijenjene Smjernicama za sustave za pročišćavanje ispušnih plinova iz 2021. utvrđenima u Rezoluciji MEPC.340(77);
4. sve informacije povezane s mogućim nezakonitim ispuštanjem s broda dobivene od druge države članice postupcima predviđenima u Direktivi 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>4</sup>, uključujući sve dokaze ili pretpostavljene dokaze o namjernom ispuštanju ulja ili drugim kršenjima Konvencije Marpol 73/78, koje obalne postaje države članice dostave obalnim postajama u predmetnoj državi članici u skladu s člankom 16. te direktive, ili informacije povezane s incidentima ili nesrećama koje je zapovjednik broda prijavio obalnoj postaji predmetne države članice u skladu s člankom 17. te direktive;
5. sve druge informacije koje dostave osobe uključene u upravljanje brodom, uključujući peljare, koje upućuju na nepravilnosti povezane s mogućom povredom obveza iz ove Direktive.

---

<sup>3</sup> Direktiva (EU) 2016/802 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o smanjenju sadržaja sumpora u određenim tekućim gorivima (kodifikacija) (SL L 132, 21.5.2016., str. 58.).

<sup>4</sup> Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

## Prilog II.

Informacije koje treba uključiti u pregled na razini Unije *koji objavljuje Komisija* iz članka 10.c.

1. Za svaki incident s posljedicom onečišćenja koji je provjerila i potvrdila država članica informacije iz pregleda na razini Unije *koji objavljuje Komisija* u skladu s člankom 10.c uključuju:
  - (a) datum incidenta;
  - (b) identifikaciju broda uključenog u incident;
  - (c) lokaciju (zemljopisnu širinu i dužinu) incidenta s posljedicom onečišćenja;
  - (d) razmjer incidenta s posljedicom onečišćenja (područje i duljinu) ako je primjenjivo;
  - (e) vrstu onečišćujuće tvari;

- (f) uključene države članice;
- (g) opis aktivnosti provjere povezanih s incidentom s posljedicom onečišćenja;
- (h) datum i vrijeme aktivnosti provjere i sredstva koja se za njih koriste;
- (i) pojedinosti o izrečenoj administrativnoj sankciji.

2. Za svaku državu članicu zbirne informacije sadržane u pregledu na razini Unije **koji objavljuje Komisija** u skladu s člankom 10.c uključuju:

- (a) broj mogućih **otkrivenih** incidenata s posljedicom onečišćenja u sustavu CleanSeaNet;
- (b) broj mogućih incidenata s posljedicom onečišćenja u sustavu CleanSeaNet koje je država članica provjerila **na terenu**;

- (c) **broj mogućih incidenata s posljedicom onečišćenja u sustavu CleanSeaNet koje je država članica provjerila drugim sredstvima;**
- (d) broj potvrđenih incidenata s posljedicom onečišćenja nakon provjere (uz detalje prema području: u teritorijalnim vodama, isključivom gospodarskom pojasu, otvorenome moru);
- (e) broj utvrđenih počinitelja;
- (f) broj slučajeva u kojima je izrečena sankcija.

**3. Sažetak relevantnih dijelova Konvencije Marpol 73/78, isključivo u svrhu upućivanja, koji se ažurira kad god dođe do promjena Konvencije Marpol 73/78 relevantnih za ovu Direktivu.**

Or. en